

## Besonderheit | Special Feature

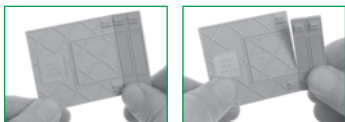
### Universelle Trennwände TW und Abdeckungen AD Universal partitions TW and covers AD

#### Trennwände TW

Zwei Spezielle Trennwände TW ermöglichen durch ihre sichere Verrastung in den Klemmgehäusen eine gute optische und elektrische Trennung der Klemmen. Durch integrierte Sollbruchstellen lassen sich die Trennwände **TW** einfach, schnell und ohne Werkzeug an die Jeweilige Klemmengröße anpassen. Darüber hinaus sind sie für die Aufnahme der Abdeckungen vorbereitet, die sich einfach verrasten lassen.

#### Partitions TW

Special **TW** partitions can be securely snapped into the terminal housing. This allows for good optical and electrical separation of the terminals. The partitions can be adjusted to the rated cross-section by using the predetermined breakage points. In addition, they are ready to be fit with covers, which simply snap over them.

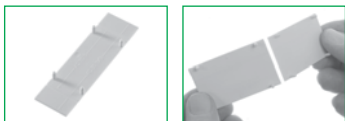


#### Abdeckungen AD

Die Abdeckungen **AD** lassen sich sicher und einfach in die vorgesehenen Öffnungen in den Trennwänden verrasten. So ist ein schneller und zuverlässiger Berührungsschutz der Klemmstellen jederzeit gewährleistet. Sie sind jeweils für die Breiten der ein und zwei Bolzenklemmen ausgelegt. Hierdurch wird eine Verringerung der benötigten Lagerkapazität erreicht.

#### Covers AD

The **AD** covers can be snapped on, simply and securely, to the matching openings in the partitions. In this quick and reliable way, protection against direct touch of the terminal area is always guaranteed. The covers are adapted specially to the width of the one and two stud terminals, therefore an optimized stock capacity is guaranteed.



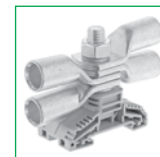
Bedienungsanleitung  
Schraub-Anschluss-System  
Operating instructions for  
Screw Connection System

## Anwendung | Handling

### Anwendung von Massivleitern und flexiblen Leitern Terminating solid wires or stranded wires

Zugelassene Kabelschuhe an den Leiterenden vercrimpen.

**Ein-Bolzenklemmen B:** Kabelschuhe zwischen den Unterlegscheiben auf den Bolzen auflegen. **Zwei-Bolzenklemmen B/B:** Kabelschuhe zwischen Stromschiene und Sicherungsscheibe auf den Bolzen auflegen. **Zwei Kabelschuhe pro Bolzen:** die Rückseiten der Kabelschuhe gegeneinander legen. **Anziehen der Stahlmutter:** kontaktieren Kabelschuh zu Kabelschuh oder Kabelschuh zu Stromschiene.



*Crimp approved cable lugs onto the conductor ends.*

**One-stud terminals B:** place cable lug on the stud between the two underlying washers.

**Two-stud terminals B/B:** place cable lug on the stud between the busbar and the safety washer.

**two lugs per stud:** the cable lugs should be aligned opposite each other.

**tighten the steel nut:** the cable lugs forms a contact with the other cable lug or with the busbar.

### Anschlussvermögen und Anzugsdrehmomente für Klemmschrauben Connection data and tightening torque of terminal screws

| Reihenklemme<br>Type | Klemmbare Kabelschuhe   clampable cable lug    |                                   |  |                                   | Bolzen-<br>größe<br>Stud size | Anzugsdreh-<br>moment<br>Torque |           |
|----------------------|--|-----------------------------------|--|-----------------------------------|-------------------------------|---------------------------------|-----------|
|                      | DIN 46234<br>1 Schuh/Seite<br>1 lug/side<br>mm | 2 Schuh/Seite<br>2 lug/side<br>mm | DIN 46235<br>1 Schuh/Seite<br>1 lug/side<br>mm | 2 Schuh/Seite<br>2 lug/side<br>mm |                               | IEC 60947<br>NM                 | CSA<br>NM |
| HSK 16/M5 B          | 0,1-16   | 0,1-16                            | 0,1-10   | 0,1-10                            | M5                            | 2,0-4,0                         | 8,5       |
| HSK 35/M6 B          | 2,5-35   | 2,5-35                            | 6,0-35   | 6,0-25                            | M6                            | 3,0-6,0                         | 12,4      |
| HSK 50 M8 B          | 2,5-50   | 2,5-50                            | 6,0-35   | 6,0-35                            | M8                            | 6,0-12                          | 16,9      |
| HSK 120/M10 B        | 6-120  | 6-120                             | 10-95  | 10-95                             | M10                           | 10-20                           | 20,0      |
| HSK 120/M12 B        | 6-120  | 6-120                             | 10-95  | 10-95                             | M12                           | 14-31                           | 20,0      |
| HSK 35/M6 B/B        | 2,5-35   | 2,5-35                            | 6,0-25   | 6,0-25                            | M6                            | 3,0-6,0                         | 12,4      |
| HSK 50 M8 B/B        | 2,5-50   | 2,5-50                            | 6,0-35   | 6,0-35                            | M8                            | 6,0-12                          | 16,9      |
| HSK 120/M10 B/B      | 6-120  | 6-120                             | 10-95  | 10-95                             | M10                           | 10-20                           | 20,3      |

### Betätigungswerkzeug | Operating tool

Die Sechskantmutter der Klemmen können mit einem herkömmlichen Gabelschlüssel angezogen werden.

*The hexagon nuts can be screwed onto the terminals with a standard spanner.*

### Beschriftung und Markierung | Labelling and Marking

Die Bolzenklemmen bieten zur optimalen Betriebsmittelkennzeichnung eine Aufnahme­fläche für unser Standardbeschriftungssystem Pocket-Maxicard PMC (PMC BSTR 6/30). Neben einer Vielzahl von Standardbeschriftungen beschriftet CONTA-CLIP Ihre Markierer auch individuell „just in time“.

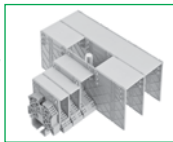
*The stud terminals have a labelling surface which is optimally suited for our Pocket-Maxicard PMC (PMC BSTR 6/30) standard marking systems. In addition to our large variety of standard labels, CONTA-CLIP can also provide "just-in-time" individual labelling for you.*

### Trennwände und Abdeckungen | Partition Plates and covers

#### Einsatz von Trennwänden TW und Abdeckungen AH The use of TW partitions and AH covers

Die Trennwände TW und Abdeckungen AH, können dem jeweiligen Nennquerschnittsbereich über Sollbruchstellen angepasst werden. Der gesamte Quetschbereich der verwendeten Kabelschuhe und mindestens 15mm der Leiterisolation ist zusätzlich mit Schrumpfschlauch der minimalen Brennbarkeits-Klasse UL 94 V2 zu isolieren, um die Luft- und Kriechstrecken zur Aufrechterhaltung der Bemessungsspannung von 1000 V einzuhalten.

*The partitions TW and covers AH can be adjusted to the rated cross-section by using the predetermined breakage points. The entire crimping area of the lugs and at least 15mm of the conductor isolation has to be additionally isolated using heat shrink tube of the minimum flame class UL 94 V2. The clearance and creepage distances for a rated voltage of 1000 V have to be maintained.*

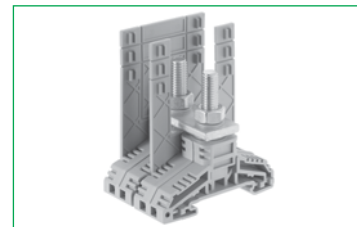
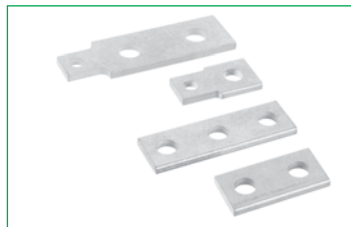


### Querverbindungen | Cross connection

#### Querverbindungen/Potentialverteilung Q | Trennwände TW aussparen Cross-connection/Potential distribution Q | Omitting the TW partitions

Bei benachbarten Bolzenklemmen besteht die Möglichkeit eine Potentialverteilung über 2- oder 3-pole Querverbindungen vorzunehmen. Um die Querverbindung zu montieren, müssen die dafür vorgesehenen Durchführungsfenster in den Trennwänden TW ausgebrochen werden.

*With neighboring stud terminals, it is possible to implement potential distribution over a two- or three-pole cross-connection. The corresponding windows on the TW partition must be punched out first, in order to mount the cross-connections.*



| Kabelschuhe DIN 46234   DIN 46235 |                        | Cable lugs DIN 46234   DIN 46235 |                        |          |                        |   |                                      |
|-----------------------------------|------------------------|----------------------------------|------------------------|----------|------------------------|---|--------------------------------------|
| Klemme<br>Terminal                | Best.-Nr.<br>Cat.-No.: | TW für 1000V<br>Cat.-No.:        | Best.-Nr.<br>Cat.-No.: | AD<br>AD | Best.-Nr.<br>Cat.-No.: | Kürzen erlaubt<br>shortening<br>permitted | Schrumpfschlauch<br>HS tube required |
| HSK 16/M5 B                       | 17000.2                | TW 16-120                        | 17018.2                | AD 16    | 17019.8                |   | x                                    |
| HSK 16/M5 B                       | 17000.2                | TW 35-120                        | 17022.2                | AD 16    | 17019.8                | x   |                                      |
| HSK 35/M6 B                       | 17001.2                | TW 35-120                        | 17022.2                | AD 35    | 17020.8                | x   |                                      |
| HSK 50/M8 B                       | 17002.2                | TW 35-120                        | 17022.2                | AD 50    | 17021.8                | x *                                       |                                      |
| HSK 120/M10 B                     | 17003.2                | TW 35-120                        | 17022.2                | AD 120   | 17026.8                |   |                                      |
| HSK 120/M12 B                     | 17004.2                | TW 35-120                        | 17022.2                | AD 120   | 17026.8                |   |                                      |
| HSK 35/M6 B/B                     | 17005.2                | TW 35-120                        | 17022.2                | AD 35    | 17020.8                | x   | x                                    |
| HSK 35/M6 B/B                     | 17005.2                | TW 35-120                        | 17022.2                | AD 35    | 17020.8                |   |                                      |
| HSK 50/M8 B/B                     | 17006.2                | TW 35-120                        | 17022.2                | AD 50    | 17021.8                |   |                                      |

\*Kürzen erlaubt für Kabelschuhe nach DIN 46235 | Shortening permitted for cable lugs acc. to DIN 46235

| Klemme<br>Terminal | Bolzen<br>Stud | Querverbindungsmöglichkeit<br>possibilities for x-connection | Typ<br>type           | Best.-Nr.<br>Cat.-No.: |
|--------------------|----------------|--|-----------------------|------------------------|
| HSK 16/M5 B        | M5             | 2- and 3-pole from M5 to M5                                  | Q2/16   Q3/16         | 17008.0   17009.0      |
| HSK 35/M6 B        | M6             | 2- and 3-pole, from M6 to M6                                 | Q2/35   Q3/35         | 17010.0   17011.0      |
| HSK 35/M6 B/B      | M6             | 2-pole from M6 to M8   | Q2 HSK 35/M6 - M8     | 99199.0                |
|                    |                | 3-pole from M6 to M10  | Q3 HSK 35/M6 - M10/2  | 99199.4                |
| HSK 50/M8 B        | M8             | 2- and 3-pole, from M8 to M8                                 | Q2/50   Q3/50         | 17012.0   17013.0      |
| HSK 50/M8 B/B      | M8             | 2-pole from M6 to M8   | Q2 HSK 35/M6 - M8     | 99199.0                |
| HSK 120/M10 B      | M10            | 2- and 3-pole, from M10 to M10                               | Q2/120-10   Q3/120-10 | 17014.0   17015.0      |
| HSK 120/M10 B/B    | M10            | 3-pole from M6 to M10  | Q3 HSK 35/M6 - M10/2  | 99199.4                |
| HSK 120/M12 B      | M12            | 2- and 3-pole, from M12 to M12                               | Q2/120-12   Q3/120-12 | 17016.0   17017.0      |